

Министерство образования Российской Федерации  
Ивановская государственная текстильная академия

Кафедра иностранных языков

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ И  
КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

по немецкому языку  
для студентов факультета альтернативного обучения II курса  
всех специальностей

Иваново 2013

Данные методические указания предназначены для студентов 2 курса факультета альтернативных форм обучения, изучающих немецкий язык.

Методические указания содержат грамматические задания по нескольким основным разделам грамматики немецкого языка, а также тексты на немецком языке для чтения и перевода.

Составитель

ст.преподаватель Е.И. Швецова

Научный редактор

канд.филол. наук, доц. Е.Г. Биева

## **Выполнение контрольных заданий и оформление контрольных работ**

**1.** Контрольное задание в данных методических указаниях предлагается в четырех вариантах. Вы должны выполнить один из четырех вариантов в соответствии с Вашим направлением.

**2.** Выполнять письменную контрольную работу следует в отдельной тетради с полями. Писать нужно через клетку разборчивым почерком; **не допускаются** печатные варианты, выполненные на компьютере. Выполнение контрольной работы следует начинать со **второй страницы** тетради. Сначала пишется формулировка задания по всей ширине разворота тетради, а затем выполняется само задание: английский вариант располагается на левой странице, а русский перевод – на правой. Также выполняется и перевод **текста** – на левой странице пишется немецкий вариант, а на правой параллельно – перевод.

**3.** Прежде чем начинать выполнять работу следует ознакомиться со **справочно-грамматическим материалом** необходимым для выполнения каждого задания. Кроме того, внимательно изучите **образец** выполнения каждого задания.

**4.** Контрольные задания должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны в настоящих методических указаниях. Контрольная работа считается зачтенной после выполнения необходимой работы над ошибками и защиты в форме устного отчета.

## КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 3

Для того чтобы правильно выполнить задание № 3, необходимо усвоить следующие разделы немецкой грамматики:

### 1. Определение:

- а) выраженное **Partizip I** с «zu»
  - б) распространенное
2. Сложноподчиненное предложение.  
Виды придаточных предложений.
3. Infinitiv Passiv.
4. Инфинитивные конструкции: **sein ...zu + Infinitiv**,  
**sich lassen... + Infinitiv** .
5. Инфинитивные группы и обороты (повторение)

## Справочно-грамматический материал к контрольной работе N 3.

### I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

- а) выраженное Partizip I с частицей zu – имеет значение страдательного залога, выражает **необходимость или возможность действия**.  
**Partizip I = основа глагола + суффикс –(e)nd**  
lösen – lösend – решать - решающий

die **zu lösenden** Fragen – вопросы, которые **нужно( можно)** решить

**или:** вопросы, подлежащие решению

das **durchzuführende** Experiment – эксперимент, который **нужно** провести

- б) распространенное -перед причастием стоят дополнительные слова.

(В следующем примере они выделены курсивом).

die auf dem russischen Markt angebotenen Waren –  
товары, предложенные на российском рынке

или: **предложенные на российском рынке** товары

или: товары, которые **предлагаются на российском рынке**

## II. СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

### (SATZGEFÜGE)

Состоит из **ГЛАВНОГО** предложения и одного или нескольких **ПРИДАТОЧНЫХ** предложений, подчиненных ему.

#### I. ПОРЯДОК СЛОВ

##### ГЛАВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:

**Прямой:** подлежащее + сказуемое + *прямое дополнение* +  
*второстепенные члены*

**Обратный:** *второстеп. член* + сказуемое + подлежащее +  
*второстепенные члены*

##### ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

**СОЮЗ или СОЮЗНОЕ СЛОВО** + **ПОДЛЕЖАЩЕЕ** +  
*второстепенные члены* + **СКАЗУЕМОЕ**

Ich denke, *daß* du zu mir heute kommst.

Ich weiß nicht, *ob* er dir heute diese Geschichte erzählen soll.

Придаточное предложение может стоять **после главного** или **перед главным** предложением.

## II. КЛАССИФИКАЦИЯ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### 1. подлежащные- отвечают на вопросы: wer? was?

Es ist wichtig, *daß* er kommt. – Это важно, что он придет.

Es ist bekannt, *was* er will. – Известно, чего он хочет.

Es ist unbekannt, *wo* er ist. – Неизвестно, где он.

**Wer** mit Arbeit **fertig ist**, darf nach Hause gehen. – Кто окончил работу, может идти домой.

**II. предикативные** – выполняют функцию предикатива при глаголах **sein, werden, bleiben, heißen**

Die Hauptsache ist, *daß* Sie kommen. – Главное, чтобы Вы пришли.

**III. дополнительные** – отвечают на вопросы косвенных падежей (без предлогов и с предлогами)  
вводятся союзами **daß - что**  
**ob -ли**  
союзными словами **wer – кто**  
**wie – как**

**IV. обстоятельственные** – отвечают на вопросы: **wann?- когда?**  
**wo? – где?**  
**wohin? – куда?**  
**woher? – откуда?**

**V. образа действия** – отвечают на вопрос **wie? -как?**  
*Утвердительные* предложения образа действия вводятся союзом  
**indem - благодаря тому что**  
*Отрицательные* – союзом **ohne daß – не сделав чего-либо**

**VI. сравнительные** – вводятся союзом **als - чем**  
наречием **wie - как**

**VI. ограничительные** – отвечают на вопрос:  
**inwieweit?- насколько? в какой степени?**

**VII. следствия** – отвечают на вопросы: **wie?**  
**wie sehr?**  
вводятся союзом **so daß – так что**

**VIII. причины** – отвечают на вопросы: **warum? – почему?**  
**weshalb? – отчего?**  
вводятся союзами: **weil – потому что**  
**da – так как**

**IX. цели** – отвечают на вопрос: **wozu? – для чего? с какой целью?**  
вводятся союзом **damit – чтобы**

**X. условные – отвечают на вопрос in welchem Falle? – в каком случае?  
unter welchen Bedingung? –  
- при каком условии?**

**а) с союзами wenn, falls – если**

**б) бессоюзное – имеет порядок слов вопросительного предложения без вопросительного слова, т.е. сказуемое стоит на первом месте, а подлежащее на втором месте.**

**Wollen Sie ins Ausland fahren, sollen Sie die Sitten und Bräuche dieses Lands studieren.**

**(Wenn Sie ins Ausland fahren wollen, sollen Sie die Sitten und Bräuche dieses Lands studieren.)**

**XI. уступительные – отвечают на вопрос trotz welcher Umstandes? –  
вопреки какому обстоятельству?**

**Союзы: obwohl - хотя**

**wenn...auch – если даже; хотя и ...**

**trotzdem – несмотря на то, что...**

## **XII. ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ**

**Отвечают на вопросы: welcher? – какой?**

**was für ein? – что за?**

**Вводятся относительными местоимениями:**

**der – который (м.р.)**

**das – который (ср.р.)**

**die - который (ж.р. и мн.ч.)**

**во всех падежах ед и мн числа без предлогов и с предлогами.**

**Определяемое слово всегда находится в главном предложении**

**Das ist der Student, mit dem wir zusammen studieren.**

**Das ist ein Mann, dessen Namen alle gut kennen.**

**Die Stadt, in die wir fahren, liegt an der Oka.**

**Die Themen, an denen wir arbeiten, sind aktuell.**

### III. INFINITIV PASSIV

Образуется: **Partizip 2** основного глагола + **Infinitiv** глагола  
**werden**

Употребляется всегда с модальными глаголами **sollen, müssen, können, dürfen** (редко).

Сравните: **Infinitiv Aktiv**

bauen  
herstellen

**Infinitiv Passiv**

gebaut werden  
hergestellt werden

Wir **sollen** das Haus  
**bauen**.

(Мы **должны построить**  
дом.)

Der Betrieb **kann** gute  
Waren **herstellen**.

(Предприятие **может**  
**производить** хорошие  
товары)

Das Haus **soll** **gebaut werden**.

Дом **должен быть построен**.

Gute Waren **können** vom  
Betrieb **hergestellt werden**.

Хорошие товары **могут**  
**производиться** предприятием.

### IV. КОНСТРУКЦИИ SEIN ... ZU + INFINITIV SICH LASSEN ... + INFINITIV

Конструкция **sein ...zu + Infinitiv** выражает **необходимость**, реже **возможность действия** и употребляется при пассивном подлежащем.

Die Arbeit **ist** morgen **zu beenden**. – Работу **нужно (можно)**  
**закончить** завтра.

**или:** Работа **должна быть (может**  
**быть) закончена** завтра.

Конструкция **sich lassen... + Infinitiv** выражает **ТОЛЬКО** **ВОЗМОЖНОСТЬ** действия при пассивном подлежащем.  
(sich lassen означает «мочь»)

Die Arbeit **lässt sich** schnell **erfüllen.** – Работу **можно** **выполнить**  
быстро.  
**или:** Работа **может** **быть**  
**выполнена** быстро.

## ВАРИАНТ 1 (направление: технология текстильных изделий)

I. Перепишите следующие следующие словосочетания с определениями, выраженными Partizip 1 с “zu”. Образуйте предложения с данными словосочетаниями и переведите их. Образец: *die zu lösende Aufgabe – Die Aufgabe, die gelöst werden muss.*

(Задача, которую нужно (или: можно) решить).

1. die zu bearbeitenden Rohstoffe;
2. die einzusetzenden Produktionsverfahren;
3. der zu verarbeitende Anteil der Faserstoffe.

II. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните слово, к которому оно относится прямой чертой, а определение, выраженное причастием волнистой чертой. Переведите эти предложения.

Muster: Die (in den Maschinen *auf tretenden*) Beanspruchungen können statisch und dynamisch sein.- Нагрузка, *поступающая на машины*, может быть статической и динамической.

1. Die für die Herstellung der textilen Flächengebilde eingesetzten Faserstoffe können verschiedener Herkunft sein.
2. Die von Pflanzen und Tieren gewonnene Faserstoffe nennt man Naturfaserstoffe.
3. Ein altbekannter und aus fast reiner Zellulose bestehende Naturfaserstoff ist Baumwolle.

III. Перепишите и переведите предложения с Infinitiv Passiv.

1. Die Erhöhung der Qualität der Erzeugnisse lässt sich durch weitere Verbesserung der Technologie erreichen.
2. Die Eigenschaften dieses Stoffes sind allseitig zu untersuchen.
3. Die Reaktion mit anderen chemischen Stoffen ist noch einmal zu wiederholen.
4. Die Faserstoffe lassen sich verschiedenartig verwenden.

**IV. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.**

1. Die Aufgabe der Textilfachleute besteht darin, konkurrenzfähige Textilerzeugnisse herzustellen.
2. Es ist notwendig, in den Betrieben modernste Maschinen auszunutzen.
3. Ohne die Qualität der Textilstoffe zu erhöhen und ihr Sortiment zu erweitern, kann das Problem des Absatzes nicht gelöst werden.

**VI. Из данных предложений выпишите сложноподчиненные предложения и переведите их.**

1. Es ist sehr wichtig, die Eigenschaften der Faserstoffe zu kennen.
2. Wenn man die Frage stellt, welches die beste Faser ist, so muss man gleich die Gegenfrage stellen, in welcher Hinsicht.
3. Diese Tatsache ließ die Textilfachleute die Sythsefaser erforschen, entwickeln und herstellen.
4. Will man einen neuen Werkstoff anwenden, so muß man seine Eigenschaften gut kennen.

**VI. Перепишите и переведите следующий текст.**

**TEXTILE FASERSTOFFE**

Die für die Herstellung der textilen Flächengebilde eingesetzten Faserstoffe können verschiedener Herkunft sein. Alle Faserstoffe werden nach ihrer ursprünglichen Herkunft in Naturfaserstoffe und Chemiefaserstoffe unterteilt. Naturfaserstoffe sind die von Pflanzen und Tieren gewonnene Faserstoffe, die also in der Natur bereits als ausgeformte, verwendbare Fasern oder Seide vorhanden sind.

Der etwas größere zu verarbeitende Anteil der Faserstoffe ist jedoch chemischen Ursprungs. Diese Chemiefaserstoffe werden aus Rohstoffen produziert, die nach einer mehrstufigen Bearbeitung erst in Faserform erlangen.

Unter den pflanzlichen Naturfaserstoffen hat die Baumwolle für die Herstellung von Kleidungstextilien die größte Bedeutung. Selten wird

Flachs (Leinen) verarbeitet. Der chemische Grundbaustein der Pflanzfaser ist das Zellulosemolekül.

Die Baumwolle hat von Natur eine weiße bis leicht gelbliche oder leicht graue Farbe . Die Länge der Fasern, Stapel genannt, ist bei den Arten verschieden. Kurzstapelige Baumwolle hat eine Faserlänge von 10 bis 25 mm, mittelstapelige von 25 bis 35 mm, und langstapelige von mehr als 35 bis maximal 55 mm. Je größer die Faserlänge, desto feiner sind die Fasern und so feineres und festeres Garn kann aus solcher Baumwolle gesponnen werden. Die Baumwolle eignet sich wegen ihrer wertvollen Spinneneigenschaften von allen Faserstoffen am besten zum Verspinnen. Die Baumwolle ist leicht färbbar und bedruckbar.

Dieser Faserstoff wird für leichte textile Flächengebilde, die für Sommerbekleidung, Arbeits- und Berufskleidung geeignet sind, eingesetzt.

## **VII. Ответьте письменно на следующие вопросы.**

1. Wie werden alle Fasern unterteilt?
2. Was sind die Naturfaserstoffe?
3. Welche Naturfaser hat für die Herstellung von Kleidungstextilien die größte Bedeutung?
4. Was wird Stapel genannt?
5. Welche Länge können die Baumwollfasern haben?
6. Was ist der chemische Grundbaustein der Pflanzfaser?
7. Welche Eigenschaften hat die Baumwolle?

## **ВАРИАНТ 2 (направления: механика и автоматика)**

**I. Перепишите следующие следующие словосочетания с определениями, выраженными Partizip 1 с “zu”. Образуйте предложения с данными словосочетаниями и переведите их. Образец: *die zu lösende Aufgabe – Die Aufgabe, die gelöst werden muss.***

*(Задача, которую нужно (или: можно) решить).*

1. alle zu automatisierenden technologischen Vorgänge;
2. die in unserem Werk anzuwendenden neuen Technologien;
3. die zu modernisierende Robotertechnik.

**II. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните слово, к которому оно относится прямой чертой, а определение, выраженное причастием волнистой чертой. Переведите эти предложения.**

**Muster:** Die (in den Maschinen *auf tretenden*) Beanspruchungen können statisch und dynamisch sein.- Нагрузка, *поступающая на машины*, может быть статической и динамической.

1. Die zum Trennen verwendeten Maschinen werden in Schneidemaschinen, Scheren und spannende Maschinen unterteilt.
2. Alle in den Textilfabriken erzeugten Produkte wurden mit Hilfe der Maschinen gefertigt.
3. Die im Betrieb vor kurzem funktionierenden Maschinen sind nach den Projekten entwickelt.

**IV. Перепишите и переведите предложения с Inifinitiv Passiv.**

1. Die Atomenergie ist zu friedlichen Zwecken in den Dienst der Menschen zu stellen.
2. Unter dem Begriff “Mechanisierung” ist die Erleichterung der Arbeit des Menschen zu verstehen.
3. Die Konstruktion dieses neuen Maschinentyps lässt sich al seine neue Leistung des technischen Denkens betrachten.

**V. Из данных предложений выпишите сложноподчиненные предложения и переведите их.**

1. Kombiniert man die Robotertechnik mit Mikroelektronik, so entsteht eine neue qualitative Stufe der Automatisierung in der Produktion.
2. Es geht um die Erzeugnisse, deren Konkurrenzfähigkeit zu niedrig ist.
3. Auf den erhaltenen Ergebnissen beruhend, haben die Ingenieure die Konstruktion der Anlage abgeändert.
4. Man verwendet heute die verschiedensten Technologien, um die Eigenschaften der hergestellten Produkte zu erhöhen.
5. Es ist interessant, die Leistungsfähigkeit der alten und neuen Werkzeugmaschinen zu vergleichen.

**VI. Перепишите предложения, подчеркните инфинитивные группы или обороты. Переведите эти предложения.**

1. Um die bedeutenden Aufgaben der Mechanisierung und Automatisierung technologischer Prozesse zu lösen, hat das Kombinat neue Rechenmaschinen geschaffen.
2. Die moderne Wissenschaft trägt dazu bei, die Arbeitsbedingungen der Menschen bedeutend zu verbessern.
3. Es ist wichtig, konsequent alle Möglichkeiten des wissenschaftlich-technischen Fortschritts zu nutzen, um die Effektivität und Qualität der Produktion zu erhöhen.

**VI. Перепишите и переведите следующий текст.**

Die Mechanisierung und Automatisierung von Fertigungsprozessen dienen zur Entlastung des Menschen und der Erhöhung der Effektivität der Arbeitsvorgänge. Die Automatisierung befasst sich mit einzelnen Arbeitsgängen bis zu kompletten Prozessen in allen Industriezweigen. Die Automatisierung in der Fertigungstechnik umfasst alle Prozeßstufen vom Rohmaterial bis zum Fertigteil, wie Bearbeitungs-, Transport- und Hilfsprozesse.

Die Vorstufe der Automatisierung ist die Mechanisierung. Für die Mechanisierung ist die Verwendung einer technischen Hilfsenergie charakteristisch, wobei jedoch die Führung des Arbeitsablaufes beim Menschen verbleibt. Wenn alle Tätigkeiten einer Einrichtung ohne Einwirkung des Menschen völlig selbsttätig ablaufen, so sei der Prozeß automatisiert genannt. Die gesamte Einrichtung, die die Vorgänge ausführt, heißt Automat.

Unter der Automatisierung ist der gesellschaftliche Prozeß zu verstehen, bei dem immer mehr Automaten zum Ersatz menschlicher Tätigkeit eingesetzt werden.

Ein wesentliches Mittel zur ständiger Steigerung der Arbeitsproduktivität ist die Automatisierungstechnik. Die produktivitätssteigernde Wirkung ergibt sich aus dem erhöhtem Tempo des Produktionsablaufs, der Qualitätsverbesserung, Energie- und Rohstoffeinsparung, Lebensdauererhöhung der Produktionsanlagen.

**Отвeтьте письменно на следующие вопросы.**

1. Wozu dienen die Mechanisierung und Automatisierung von Fertigungsprozessen?
2. Womit befasst sich die Automatisierung?
3. Was ist die Mechanisierung?
4. Was ist für die Mechanisierung charakteristisch?
5. Was heißt Automat?
6. Was versteht man unter Automatisierung?
7. Was hilft bei der Steigerung der Arbeitsproduktivität?

**ВАРИАНТ 3 (направления: технология швейных изделий,  
конструирование швейных изделий)**

**I. Перепишите и переведите словосочетания, в которых определение выражено причастием с zu. Образуйте предложения с данными словосочетаниями и переведите их. Образец: *die zu lösende Aufgabe – Die Aufgabe, die gelöst werden muss.***

*(Задача, которую нужно (или: можно) решить)*

1. der von unseren Modeschöpfer zu empfehlende Bekleidungsstil;
2. die zu nähenden Kleidungsstücke;
3. die schmal zu wirkenden Röcke

**II. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространённое определение, подчеркните слово, к которому оно относится прямой чертой, а определение, выраженное причастием волнистой чертой. Переведите эти предложения.**

**Muster:** Die (in den Maschinen *auf tretenden*) Beanspruchungen können statisch und dynamisch sein.- Нагрузка, *поступающая на машины*, может быть статической и динамической.

1. Die regelmässig stattfindenden Modetreffen sind schon zu einer schönen Tradition geworden.
2. Das mit Pelz kombinierte schlichte Wollkleid verwandelt sich in ein elegantes Kostüm.
3. Die von unseren Modeschöpfer erarbeitete Modelinie hat sehr gefallen.

**III. Перепишите и переведите предложения с Infinitiv Passiv.**

1. Alle drei Modelle sind nach dem gleichen Schnitt zu fertigen.
2. Der spitze Ausschnitt lässt sich mit einem gemusterten Tuch beleben.
3. Der Mittelfinger der rechten Hand ist durch Fingerghut und Nähring zu schützen.

**IV. Перепишите и переведите следующие предложения, подчеркните инфинитивные группы или обороты.**

1. Um einen guten Schnitt des Kleidungsstücks zu bekommen, muß die Maßnahme richtig ausgeführt werden.
2. Seit einiger Zeit ist es modern, die Stilmerkmale miteinander zu mischen oder Kleidungsstile unterschiedlicher Stile zu kombinieren.
3. Ohne eventuelle Mängel der Figur zu berücksichtigen, kann man an die Wahl des Schnittes eines Kleides nicht richtig herangehen.

**V. Из данных предложений выпишите сложноподчиненные предложения и переведите их.**

1. Die ersten Kaufhäuser entstanden im 19 Jahrhundert und hatten sofort Erfolg, da sie eine nie zuvor gesehene Auswahl an herrlichen Stoffen und modischer Kleidung anboten.
2. Bereits im 14. und 15. Jahrhundert waren wichtige, bis in die Gegenwart gültige Grundtypen für Unter-, Ober- und Überkleidung geschaffen.
3. Soll die Bluse für festliche Stunden getragen werden, so ist der Rock, der die Bluse ergänzt, aus Samt oder Seide zu fertigen.
4. Die Kostümgeschichte widerspiegelt den Werdegang der Kleidungsbräuche, der sich in Abhängigkeit vom jeweiligen Stand der Produktivkräfte, der gesellschaftlichen Struktur und in enger Beziehung zur Kulturentwicklung vollzog.
5. Die Entwicklung der Bekleidungskultur ist ein ständiger Prozess, dabei wirkt die Mode als Grundlage und aktivierendes Element.

**VI. Перепишите и переведите следующий текст.**

**DIE KOSTÜMGESCHICHTE**

Die Kostümgeschichte widerspiegelt den Werdegang der Kleidungsbräuche, der sich in Abhängigkeit vom jeweiligen Stand der Produktivkräfte, der gesellschaftlichen Struktur und in enger Beziehung zur Kulturentwicklung vollzog.

Eine Vorbedingung für die praktische Durchsetzung der Mode war die

möglichst billige Massenproduktion, die sich im breiten Umfang erst im 20. Jahrhundert durchsetzen konnte.

Die Mode der Jahrhundertwende wurde stark beeinflusst von der Formensprache der Jugendstils. Die S-förmige Silhouette war erreicht durch entsprechend geformte Korsetts. In den industriell entwickelten Ländern setzten sich Bestrebungen nach einer Erneuerung des Kunsthandwerks und der individuellen Formgestaltung durch. Die Erfindungen und Forschungsergebnisse in Wissenschaft und Technik beschleunigten den wirtschaftlichen Aufschwung.

Der technische Fortschritt und ein sich mächtig ausdehnender Welthandel bewirkten, dass Produkte, die bislang als Luxuswaren galten in minderer Fertigungs- und Materialqualität Verbreitung fanden. Damit vergrößerte sich der Kreis der an Mode teilnehmenden Frauen ständig. Die wachsende Anzahl der Modejournale sorgte für raschere und umfangreichere Informationen.

Seit Mitte des 19. Jahrhunderts tragen Modejournale zur schnellen Verbreitung der Mode bei.

## **VII. Ответьте письменно на вопросы к тексту.**

1. Was widerspiegelt die Kostümgeschichte?
2. Was war die Vorbedingung für die praktische Durchsetzung der Mode?
3. Wovon wurde die Mode der Jahrhundertwende stark beeinflusst?
4. Wodurch war die S-förmige Silhouette erreicht?
5. Wofür sorgten die Modejournale?
6. Wozu tragen die Modejournale seit Mitte des 19. Jahrhunderts bei?

**ВАРИАНТ 4 (направления: экономика, менеджмент, бух.учет, маркетинг, торговое дело, коммерция))**

**I. Перепишите следующие следующие словосочетания с определениями, выраженными Partizip 1 с “zu”. Образуйте предложения с данными словосочетаниями и переведите их. Образец: *die zu lösende Aufgabe – Die Aufgabe, die gelöst werden muss.***

*(Задача, которую нужно (или: можно) решить)*

1. der auszuführende Auftrag;
2. die zu besprechenden Rohstofflieferungen;
3. die zu verkaufenden Textilwaren.

**II. Перепишите предложения, подчеркните инфинитивные группы или обороты. Переведите эти предложения.**

1. Es lohnt sich, das Geschäftstreffen zwischen unseren Vertretern in diesem Monat zu organisieren.
2. Es besteht keine andere Möglichkeit, dieses Problem zu lösen.
3. Unsere Firma hat jetzt leider kein Geld, um diese Maschinen zu kaufen.

**III. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните слово, к которому оно относится прямой чертой, а определение, выраженное причастием волнистой чертой. Переведите эти предложения.**

**Muster:** Die (in den Maschinen *auf tretenden*) Beanspruchungen können statisch und dynamisch sein.- Нагрузка, *поступающая на машины*, может быть статической и динамической.

1. Den von den Vertretern dieser Firma gemachten Vorschlag halte ich für unerfüllbar.
2. Die von Ihnen genannte Firma genießt einen ausgezeichneten Ruf.
3. Wir bestätigen den Inhalt des von Ihnen eingesandten Telefaxgeräts.

### **III. Перепишите и переведите предложения с Inifinitiv Passiv.**

1. Die Arbeitsproduktivität lässt sich durch moderne Organisation der Arbeit erfüllen.
2. Die Erhöhung der Qualität der Erzeugnisse ist durch Verbesserung der Technologie zu erreichen.
3. Nach der Rekonstruktion ist unser Betrieb nicht wieder zu erkennen.

### **IV. Из данных предложений выпишите сложноподчиненные предложения и переведите их.**

1. Wir möchten klären, ob die Firma die bestellten Waren bezahlen kann.
2. Wir möchten Sie bitte, uns kurz mitzuteilen, wie Sie die Vermögenslage und Zuverlässigkeit dieser Firma einschätzen.
3. Während des Geschäftstreffens wurden die Lieferungs-Zahlungsbedingungen besprochen.
4. Sind Ihre c Erzeugnisse um Hinblick auf Preis und Qualität konkurrenzfähig, so können wir dauerhafte Geschäftskontakte abschließen.
5. Wollen Sie ein Geschäft mit einer ausländischen Firma machen, so geben Sie Ihnen Mühe, mehr Information über dieses Firma zu bekommen.

### **V. Перепишите и переведите следующие предложения, подчеркните инфинитивные группы или обороты.**

1. Es lohnt sich, das Geschäftstreffen zwischen unseren Vertretern in diesem Monat zu organisieren.
2. Es besteht keine andere Möglichkeit, dieses Problem zu lösen.
3. Unsere Firma hat jetzt leider kein Geld, um diese Maschinen zu kaufen.

### **VI. Перепишите и переведите следующий текст на русский язык. (в соответствии с указанным направлением)**

## a) ЭКОНОМИКА

### **DAS WIRTSCHAFTSSYSTEM DER BRD**

Die Bundesrepublik Deutschland gehört zu den großen Industrieländern, sie steht in der Welt an der vierten Stelle. Im Welthandel nimmt sie sogar den zweiten Platz ein. Das Wirtschaftssystem im Land hat sich zu einer sozialen marktwirtschaftlichen Ordnung mit globaler Steuerung des Wirtschaftsablaufs entwickelt. Es verbindet die freie Initiative des einzelnen mit den Grundsätzen des sozialen Fortschritts.

Die Voraussetzung für das Funktionieren des Marktmechanismus ist der Wettbewerb. Ohne Konkurrenz kann es keine Marktwirtschaft geben. Die Triebkraft des Marktes ist das Streben nach Gewinn. Deshalb muß er überall dort versagen (не действовать), wo keine Gewinne erzielt werden sollen oder können. Aus diesem Grund waren einige Bereiche der deutschen Wirtschaft nie ganz dem marktwirtschaftlichen System unterworfen, z.B., die Landwirtschaft, Teile des Verkehrswesens und der Steinkohlenbergbau.

Als Industriestaat mit geringen Rohstoff- und Energievorkommen ist es vom Export hochwertiger Erzeugnisse, Verfahren und Erkenntnisse abhängig. Sein Kapital ist das hohe Qualifikationsniveau der Arbeitskräfte, das technische Know-how und die Entwicklung und Produktion moderner Technologien. Forschung und technologische Entwicklung dienen der Modernisierung der deutschen Wirtschaft.

### **VII. Ответьте письменно на вопросы к тексту.**

1. Was stellt das deutsche Wirtschaftssystem dar?
2. Was ist die Voraussetzung für das Funktionieren des Marktmechanismus?
3. Was ist die Triebkraft des Marktes?
4. Welche Bereiche waren dem marktwirtschaftlichen System unterworfen?
5. Was spielt die entscheidende Rolle im wirtschaftlichen Leben der BRD?
6. Wovon ist die BRD als Industriestaat abhängig?

## **б) ФИНАНСЫ И КРЕДИТ**

### **DIE DEUTSCHE BUNDESBANK**

Die Deutsche Bundesbank (Zentralbank) ist 1957 durch Verschmelzung der Landeszentralbanken mit der Bank deutscher Länder gegründet worden. Rechtlich ist sie eine juristische Person öffentlichen Rechts, deren Grundkapital dem Bund gehört.

Oberstes Organ ist der Zentralbankrat, der aus den Mitgliedern des Direktoriums und den Präsidenten der Landeszentralbanken besteht. Zu seinen Aufgaben gehört die Festlegung der Währungs- und Kreditpolitik.

Die Deutsche Bundesbank ist eine Bundesbehörde, aber von Weisungen der Bundesregierung unabhängig.

Die Deutsche Bundesbank ist verpflichtet, unter Beachtung ihrer währungspolitischen Aufgaben die allgemeine Wirtschaftspolitik der Bundesregierung zu unterstützen.

Je mehr Geld die Banken schaffen, je größer also die Geldmenge wird, desto eher ist die Gefahr einer Inflation gegeben. Andererseits bedeutet die Schaffung von zusätzlichem Geld auch die Schaffung von zusätzlicher Kaufkraft, von Nachfrage. Diese zusätzliche Nachfrage kann die Wirtschaft stimulieren und zum Abbau von Arbeitslosigkeit beitragen.

Die Einschränkung der Geldmenge durch die Banken birgt dagegen die Gefahr eines Rückgangs der Nachfrage, das heißt, die Gefahr des mangelnden Absatzes für die Unternehmen und damit die Gefahr der Entlassungen und wachsender Arbeitslosigkeit in sich.

#### **VII. ОТВЕТИТЕ ПИСЬМЕННО НА ВОПРОСЫ К ТЕКСТУ.**

- 1. Wann wurde die Deutsche Bank gegründet?**
- 2. Was ist das Oberste Organ der Deutschen Bank?**
- 3. Aus wem besteht das Oberste Organ der Deutschen Bank?**
- 4. Welche Pflicht hat die Deutsche Bank?**
- 5. Was geschieht, wenn die Banken eine große Geldmenge schaffen?**
- 6. Welche Gefahr bringt die Einschränkung der Geldmenge durch die Banken?**

## **B) МЕНЕДЖМЕНТ**

### **BETRIEB-UNTERNEHMUNG-FIRMA**

Im Bereich Management unterscheidet man die Begriffe: Betrieb, Unternehmen/Unternehmung, Firma.

Die Wirtschaft arbeitet in Produktionseinheiten, die Betrieb genannt werden. In einem Betrieb werden Güter und Dienstleistungen hergestellt. Ein Betrieb ist also eine rein technische Einheit, in der man verschiedene Güter ( z.B. Kühlschrank- oder Computerproduktion) oder Dienstleistungen (z.B. Hotel, Friseur-Salon...)produziert. Es gibt reine Herstellungsbetriebe (z.B. Autohersteller) und Dienstleistungsbetriebe (z.B. Banken). Der Betrieb ist eine unselbständige Einheit innerhalb einer Unternehmung..

Die Unternehmung stellt die Rechtsform und das finanzielle Fundament des Betriebs dar. Sie besitzt eigenes Vermögen, eigene Haftung und eigenes Entscheidungsrecht. Sie ist eine selbständige Einheit im Wirtschaftsleben und kann aus einem Betrieb oder mehreren Betrieben bestehen.

Der Begriff „Firma“ wird mitunter anstelle von „Betrieb“ oder „Unternehmen“ eingesetzt. Nach dem Handelsgesetzbuch ist die Firma der Name, unter dem eine „natürliche Person“, eine Handelsgesellschaft oder Genossenschaft ihre Handelsgeschäfte betreibt und die Unterschrift gibt. Jede Firma muß ins Handelsregister eingetragen werden.

Die Betriebe lassen sich nach unterschiedlichen Merkmalen in einzelne Betriebsarten gliedern:

- a) nach der Grösse des Betriebs: es gibt Groß-, Mittel- und Kleinbetriebe;
- b) nach den Wirtschaftszweigen (Betriebe der Gütererzeugung, Betriebe, die verschiedene Dienstleistungen bereitstellen: Handel, Geld- und Versicherungswesen, Verkehrswesen, Kundendienste);
- c) nach den Unternehmensformen ( Einzelunternehmen, Gesellschaftsunternehmen, Personengesellschaften und Kapitalgesellschaften).

Die verbreitetsten Rechtsformen der Kapitalgesellschaften sind Aktiengesellschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung.

## **VII. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Was ist ein Betrieb?
2. Was ist ein Unternehmen?
3. Was ist eine Firma?
4. Wie lassen sich die Betriebe gliedern?
5. Was sind die verbreitetsten Rechtsformen?

## **г) БУХ.УЧЕТ, ТОРГОВОЕ ДЕЛО, КОММЕРЦИЯ**

### **AUSBILDUNG IM KAUFMÄNNISCHEN BEREICH**

Die Auszubildenden sollen wissen, wie sich der Ausbildungsprozess in die Wirtschaft einordnet. Sie werden über ihre Rechte und Pflichten informiert. Sie lernen, Unfälle am Arbeitsplatz zu vermeiden, und was man im Bürobereich für den Umweltschutz tun kann.

Um sich in einem Unternehmen zurechtzufinden, muss man wissen, was wird hergestellt und auf welche Art. Wie ist der Betrieb organisiert? Wen muss man bei welchen Arbeiten ansprechen?

Jeder Betrieb muss stets überprüfen, ob er wirtschaftlich arbeitet: damit hohe Kosten oder Lagerbestände rechtzeitig abgebaut und Aufträge kalkuliert werden können. Die dafür notwendigen Informationen und Daten werden in der Buchhaltung und in der Abteilung für Kostenrechnung aufbereitet und oft ausgewertet.

Hier werden Löhne und Gehälter abgerechnet oder auch Personalentscheidungen vorbereitet.

Die Arbeiten innerhalb eines Betriebs müssen aufeinander abgestimmt und Arbeitsläufe geplant werden.

Jedes Unternehmen verkauft Waren oder Dienstleistungen. Dabei werden Aufträge von Kunden bearbeitet oder auch an andere Unternehmen erteilt. Rechnungen müssen korrekt ausgestellt, kontrolliert und bezahlt werden. Damit ein Betrieb seine Kunden termingerecht beliefert, muss er seine Lagerbestände ständig kontrollieren. Eine entsprechende Lagerbuchhaltung gehört deshalb oft zu den Aufgaben in diesem Beruf.

## **VII. Ответьте письменно на вопросы к тексту.**

1. Was sollen die Auszubildenden wissen?
2. Was muß man wissen, um sich in einem Unternehmen zurechtzufinden?
3. Was muß jeder Betrieb stets überprüfen?
4. Wozu müssen die Betriebe diese Überprüfung machen?
5. Wo werden die erhaltenen Informationen und Daten aufbereitet und ausgewertet?
6. Welche Aufgaben hat die Buchhaltung noch?

## **КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ 4**

Для того чтобы правильно выполнить задание № 4, необходимо повторить все пройденные разделы немецкой грамматики: (см. контрольные задания 1,2,3).

### **ВАРИАНТ 1 (направление: технология текстильных изделий)**

**I. Переведите следующий текст и поставьте к нему 6 вопросов с вопросительными словами. Дайте письменно ответы на поставленные вопросы.**

#### **STOFFE DER JUNGSTEINZEIT**

Mit der Gewinnung von Flachs, Wolle, Baumwolle und Seide entstanden neue Materialien, die bis das einundzwanzigste Jahrhundert hinein die wichtigsten Rohstoffe für die Kleidung bleiben und auch nach der Erfindung der Chemiefasern noch immer eine bedeutendste Rolle für die Textilindustrie spielen.

Mit der Erfindung des Webstuhls wurden in der Jungsteinzeit die technischen Grundlagen geschaffen, die für die Textilindustrie bis heute gültig geblieben sind.

In der Jungsteinzeit waren in Europa nur Flachs und Wolle bekannt. Baumwolle und Seide wurden in dieser Epoche nur in Asien hergestellt und begannen erst in der griechischen und römischen Antike eine Rolle zu spielen. Da der Flachs eine sehr anspruchsvolle Kulturpflanze ist, setzt er bereits einen entwickelten Ackerbau voraus.

Um aus dem Rohflachs brauchbares Spinnmaterial zu gewinnen, waren neue komplizierte Arbeitsgänge notwendig. Jeder dieser Arbeitsgänge erforderte Zeit und Erfahrung. Man brauchte auch neue Werkzeuge dazu. Die Schaffung der Werkzeuge zur Aufbereitung der Flachs- und Wollfasern stellte außerordentliche Anforderungen an die menschliche Erfindungskraft. Noch komplizierter waren die Geräte, mit denen man aus neu gewonnenen Rohstoffen Gewebe herstellen konnte.

Die bedeutendsten Erfindungen stellten der Webstuhl und die Spindel dar. Der mechanische Webstuhl wurde erst 1785 in England erfunden. Sie

wurde mit Wasserkraft betrieben. Mit der Schaffung des Webstuhls waren die technischen Grundlagen für die moderne Weberei geschaffen.

1. Welche Rohstoffe spielten eine große Rolle für die Textilindustrie?
2. Welche Rohstoffe waren in der Jungsteinperiode in Europa und in Asien bekannt und hergestellt?
3. Was war notwendig für die Gewinnung des brauchbaren Spinnmaterials?
4. Welche bedeutendsten Erfindungen sind für diese Zeit charakteristisch?
5. Wann und wo wurde der erste mechanische Webstuhl erfunden?
6. Wie arbeitete dieser erste mechanische Webstuhl?
7. Was wurde mit der Erfindung des Webstuhls geschaffen?

## **ВАРИАНТ 2 (направление: механизация и автоматизация)**

**Переведите письменно следующий текст и поставьте к нему 6 вопросов с вопросительными словами. Дайте письменно ответы на поставленные вопросы.**

### **GRUNDLAGEN DES MASCHINENBAUS**

Der Maschinenbau ist eine ganze Reihe von Industriezweigen, die mit der Produktion von Maschinen, Werkzeugmaschinen, Geräten, Vorrichtungen, verschiedenen Werkzeugen für Volkswirtschaft, Transportmittel beschäftigt sind. Die Hauptaufgabe bei der Herstellung eines beliebigen Werkzeuges ist das Erreichen von hohen technischen und Produktionskennzeichnungen. Die wichtigsten von denen sind: Leistungsfähigkeit, Wirtschaftlichkeit, Festigkeit, Zuverlässigkeit, geringes Gewicht, Metallintensität, Abmessungen, Volumen und Reparaturkosten der Arbeiten, die Einfachheit, Betriebssicherheit, Montage und Demontage. Man muß auch die Anforderungen der industriellen Formgestaltung einhalten. Die Bedeutung jedes der genannten Faktoren hängt von der Bestimmung und vom Ziel einer Maschine ab, weil an der ersten Stelle stehen: die Produktivität, die Zuverlässigkeit, der Automatisierungsgrad. Unter der Maschine ist die Maschine zu verstehen, die zur Herstellung der hochleistungsfähiger Werkzeuge ausgenutzt wird.

Für die Metallbearbeitungsmaschinen sind von Bedeutung: Produktivität, Präzision der Bearbeitung, Umfang der zu erfüllenden Operationen.

Für die Geräte bedeutungsvoll sind: Genauigkeit, Empfindlichkeit, Stabilität der Angaben.

Für die Transporttechnik spielen die wichtige Rolle: das geringe Gewicht und der hohe Wirkungsgrad des Motors ( besonders im Flugzeugbau und Raketentechnik).

Eine große Bedeutung im Maschinenbau hat die Ökonomik. Mit der Lösung der individuellen Kennziffern denkt Maschinenbauer auch über die Fragen der Erhöhung des Nutzeffektes, der Steigerung der Lebensdauer, der Senkung der Selbstkosten, der Verkürzung der Projektierungszeit, der Herstellung und der Vervollständigung von Maschinen nach.

1. Was ist der Maschinenbau?
2. Was sind die wichtigsten Produktionskennzeichnungen?
3. Was ist unter der Maschine zu verstehen?
4. Was sind für die Metallbearbeitungsmaschinen von Bedeutung?
5. Was spielt für Transporttechnik eine große Rolle?
6. Welche Bedeutung hat im Maschinenbau die Ökonomik?
7. Welche ökonomische Faktoren sind im Maschinenbau von Bedeutung?

### **ВАРИАНТ 3 (направления: экономика, менеджмент, маркетинг)**

**Переведите письменно следующий текст и поставьте к нему 6 вопросов с вопросительными словами. Дайте письменно ответ на поставленные вопросы.**

#### **WETTBEWERB**

“Der Wettbewerb wirkt für den Unternehmer wie eine Peitsche. Er spornt ihn zu Höchstleistungen an. Wer Gewinn erzielen will, muß sich ständig anstrengen. Die Verluste führen zur Ausschaltung vom Markt, zum Konkurs“.

Während der Wettbewerb einerseits die weniger leistungsfähigen Unternehmen ausscheidet, steigert er andererseits die Leistungsfähigkeit der Gesamtwirtschaft, z.B. durch Rationalisierung. Das bringt dem Verbraucher Vorteile, z.B. hinsichtlich des Preises, der Qualität oder der Vielfalt der angebotenen Waren.

Hin und wieder werden die geraden Bahnen des Wettbewerbs verlassen, und es kommt zum „unlauteren Wettbewerb“ (недобросовестная конкуренция). Der Wettbewerb ist unlauter, das heißt er verstößt gegen die guten Sitten,

- wenn die Werbung nicht dem Grundsatz der Wahrheit und Klarheit entspricht; z.B. *Beim Käufer wird der (falsche) Eindruck erweckt, daß es **sich um** ein besonders günstiges Angebot **handelt**.* (речь идет о ...).  
- wenn irreführende Angaben gemacht werden über Beschaffenheit, Ursprung, Herstellungsart, Bezugsquellen der Waren;

Der Wettbewerb (die Konkurrenz) ist eine Marktform. Sie ist ein typisches Gegenstück zum Monopol. In der Konkurrenz stehen unendliche viele Anbieter unendlich vielen Nachfragern gegenüber.

1. Was ist eine Konkurrenz?
2. Wie wirkt der Wettbewerb für den Unternehmer?
3. Wozu spornt der Wettbewerb den Unternehmer an?
4. Wozu führen die Verluste im Geschäftsleben?
5. Welche Vorteile bringt der Wettbewerb dem Verbraucher?
6. Wann ist der Wettbewerb unlaut?
7. Was ist für die Konkurrenz charakteristisch?

**(направления: финансы и кредит, бух.учет)**

## **WESEN DES KREDITS**

Im Wirtschaftsleben bedeutet Kredit die zeitweise Überweisung von Geld oder Gütern. Kredit ersetzt fehlendes Geld.

Das Wort Kredit bedeutet soviel wie „glauben, vertrauen“. Der Kreditgeber (Gläubiger) vertraut dem Kreditnehmer (Schuldner). Die meisten Menschen brauchen irgendwann einmal einen Kredit^ Der Landwirt für Saatgut und Düngemittel, der Fabrikant für Rohstoffe, Werkzeuge und Maschinen, der Kaufmann für eine neue Ladeneinrichtung, das junge Ehepaar für die Wohnungseinrichtung, der Bauherr für das Eigenheim, der Junghandwerker für eine eigene Werkstatt.

Mit Hilfe eines Kredites lassen sich bereits heute Wünsche erfüllen, für die man erst später bezahlen muss. Die Waschmaschine, der Kühlschrank, das Fernsehgerät, der Urlaub und vieles mehr werden „vorfinanziert“.

Voraussetzung für die Kreditwährung ist die Verpflichtung des Kreditnehmers, den Kredit zurückzuzahlen. Diese rechtliche Verpflichtung kann nur von „Vollgeschäftsfähigen“ eingegangen werden (Kreditfähigkeit).

Bei der Kreditwährung läßt sich der Kreditgeber nicht nur vom Vertrauen leiten. Er muss wissen, ob der Schuldner die eingegangene Verpflichtung später erfüllen kann (Kreditwürdigkeit).

Dem Kreditor steht es frei, ob er den Kredit zinslos oder mit Zinsen vereinbart. Im Wirtschaftsleben ist die Verzinsung üblich.

Was bedeutet das Wort “Kredit”?

Was ersetzt Kredit?

Wozu braucht man Kredit?

Was ist die Voraussetzung für die Kreditwährung?

Welche Garantien bracht der Kreditgeber bei der Kreditwährung?

Was steht dem Kreditor frei?

Was ist im Wirtschaftsleben üblich?

## **WESEN DES VERTRAGES**

Für jeden Vertrag sind mindestens zwei Willenserklärungen erforderlich. Beide müssen in ihrem Inhalt übereinstimmen.

Ein Vertrag ist eine übereinstimmende Willenserklärung zweier oder mehrerer Personen über einen bestimmten Gegenstand (Kaufvertrag) oder über ein Recht (Lizenzvertrag, Patentvertrag).

Einer der Vertragspartner macht ein Vertragsangebot, d.h., er trägt dem Partner den Abschluß eines Vertrages an. Diesen Vorgang bezeichnet der Gesetzgeber als Antrag. Damit der Vertrag, der ja ein zweiseitiges Rechtsgeschäft darstellt, gültig zustande kommt, muß der Vertragspartner diesen Antrag annehmen. Dieser notwendige Schritt heißt Annahme.

Die meisten Verträge des täglichen Lebens (z.B. Kaufverträge in Einzelhandelsgeschäften wie Bäckerei, Metzgerei, Lebensmittelgeschäft) kommen mündlich, d.h. ohne Formzwang zustande. In manchen Fällen ist jedoch vom Gesetzgeber eine besondere Form vorgeschrieben.

Die meisten Verträge sind auch dann gültig, wenn sie formlos zustandekommen (z.B. mündlich geschlossene Vertrag; per Handschlag getätigter Viehkauf). Das entspricht dem Grundsatz der Formfreiheit des deutschen Rechts.

Für bestimmte wichtige Verträge ist Schriftform mit eigenhändiger Unterschrift vorgeschrieben. Hierzu zählen der Berufsbildungsvertrag sowie alle Miet- und Prachtverträge über mehr ein Jahr.

Was ist erforderlich für jeden Vertrag?

Was ist ein Vertrag?

Welche Vertragsarten gibt es?

Was ist ein Antrag?

Was soll erfolgen, damit ein Vertrag gültig zustande kommt?

Was sind die Verträge des täglichen Lebens?

Welche Verträge zählen zu schriftlichen Verträgen?

## **ВАРИАНТ 4 (направление: технология и конструирование швейных изделий)**

### **SPRECHEN WIR ÜBER DIE MODE**

Jeder Mensch möchte gut und schick angezogen sein, doch nicht jeder versteht das. Wo liegt das Geheimnis, sich gut kleiden zu können?

„Geschmack haben“ bedeutet nicht zu erkennen, ob eine bestimmte Farbe oder ein bestimmter Schnitt Ihnen steht oder nicht, sondern zu wissen, was wann getragen wird. Wer das nicht weiß, verrät besonders Mangel an Geschmack.

Über den Geschmack läßt sich streiten. Um so mehr (тем более) kann man das von der Mode sagen.

Will man gut aussehen, muß man der Mode das entnehmen, was dem eigenen Typ am besten entspricht. Die Mode berücksichtigt häufig nicht die Besonderheiten von Menschen verschiedenen Alters und um so weniger eventuelle (возможные) Mängel der Figur.

Jede Frau, ob schlank oder voll, soll nur solche Modelle wählen, die die Unvollkommenheiten der Figur verdecken. Die Frauen mit auffallenden Defekten sollen anliegende Kleider vermeiden. Für Mädchen und junge Frauen mit guter schlanker Figur ist die Auswahl der Fassung kein schwieriges Problem.

Jeder Frau stehen legere Jacken mit geradegeschnittenem Rücken. Die verschiedensten Blusen und Pullover lassen sich mit dem Kleiderrock kombinieren und können häufig gewechselt werden.

Eleganz bedeutet Maß halten. Wenn Sie ein Kleid kaufen, so überlegen Sie vorher, was Sie dazu tragen wollen. Kleid und Beiwerk müssen aufeinander abgestimmt sein. Und diese Harmonie, diesen Zusammenklang muß immer im Auge gehalten werden.

Отвечьте письменно на следующие вопросы.

1. Was bedeutet “Geschmack haben”?
2. Was muß man der Mode entnehmen?
3. Was berücksichtigt die Mode nicht?
4. Welche Modelle müssen die Frauen wählen?
5. Für wen ist der Fassung kein schwieriges Problem?
6. Was stehe jeder Frau?
7. Was bedeutet Eleganz?